



Narcóticos Anónimos

y las personas en tratamiento asistido con medicación



Este folleto está dirigido a los profesionales que prescriben medicación para tratar la adicción a las drogas. El folleto de servicio Los grupos de NA y la medicación, al que se hace referencia al final, contiene mayor información sobre los miembros de NA y otros medicamentos.

Narcóticos Anónimos puede ser un recurso comunitario para sus pacientes. El programa de recuperación de NA funciona en la vida de cientos de miles de adictos de todo el mundo desde hace más de 62 años.¹ La asistencia a NA podría significar que sus pacientes accedieran al apoyo de los miembros de NA y a un programa de recuperación continuo de Doce Pasos. Después de acudir a varias reuniones para ver lo que NA ofrece, los pacientes pueden decidir por sí mismos si la recuperación en NA es el camino apropiado para ellos.

Lo invitamos a asistir a una reunión abierta de NA en su comunidad y le agradecemos la atención dedicada a leer este folleto.

¿Qué es Narcóticos Anónimos?

Narcóticos Anónimos es una confraternidad mundial, multilingüe, multicultural y sin ánimo de lucro basada en la abstinencia completa de drogas que alteran la mente y el estado de ánimo, incluido el alcohol. Se celebran cerca de 67.000 reuniones de recuperación de NA por semana en 139 países.² Cualquier adicto a las drogas puede convertirse en miembro, independientemente de la droga o combinación de drogas que consumiera.

Los Doce Pasos de NA están adaptados de los de Alcohólicos Anónimos. En la adaptación del Primer Paso de AA, la palabra *alcohol* ha sido reemplazada por *adicción*, eliminando así cualquier referencia a una droga específica para que refleje el «concepto de enfermedad» de la adicción. NA define la adicción como una enfermedad espiritual, mental y física. El aspecto físico es la compulsión de consumir drogas y la incapacidad de parar cuando un adicto empieza a consumirlas. La obsesión, el deseo irresistible de consumir drogas independientemente de las consecuencias destructivas, es el aspecto mental. Y el aspecto espiritual es el egocentrismo absoluto de los adictos cuando consumen.

¹ En 2016

² En mayo de 2016

Narcóticos Anónimos acopla el proceso de recuperación a una red de apoyo entre pares. Una de las claves de su éxito es el valor terapéutico de los adictos que trabajan entre sí. Los miembros comparten sus triunfos y dificultades para superar la adicción activa y tener una vida productiva, libre de drogas, gracias a la aplicación de los principios contenidos en los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de NA. Estos principios son el núcleo del programa de recuperación de Narcóticos Anónimos.

Narcóticos Anónimos en sí es un programa de recuperación no religioso; se anima a cada miembro a cultivar una concepción, religiosa o no, de los principios espirituales de NA y a aplicarlos en su vida cotidiana.

No hay requisitos ni restricciones de tipo religioso, económico, racial, étnico, de nacionalidad, género o clase social para ser miembro. Tampoco se pagan cuotas ni honorarios; la mayoría de los miembros contribuye en las reuniones para ayudar a cubrir los gastos de la reunión y de la prestación de servicios de NA, tanto a nivel local como mundial. La Confraternidad de Narcóticos Anónimos se financia íntegramente a sí misma a través de las contribuciones de sus miembros y no acepta donaciones de personas que no sean miembros.

Filosofía de la organización

Para mantener su enfoque, Narcóticos Anónimos ha establecido una tradición de no respaldo. NA no adopta ninguna postura sobre cuestiones ajenas a su esfera de actividad específica. No expresa opiniones —ni a favor ni en contra— sobre asuntos civiles, sociales, médicos





(incluido el tratamiento asistido con medicación), jurídicos o religiosos. Tampoco toma partido sobre cuestiones relacionadas con la adicción, como la delincuencia, el cumplimiento de la ley, la legalización o penalización de las drogas, la prostitución, las infecciones por VIH o VHC, o los programas de intercambio de jeringas.

Narcóticos Anónimos no respalda ni se opone a la filosofía o metodología de ninguna otra organización. Su enfoque principal es proporcionar un ambiente de recuperación en el cual los adictos a las drogas puedan compartir sus experiencias de recuperación entre sí. Si los participantes en NA se mantienen al margen de las polémicas, pueden centrar toda su energía en el propósito primordial de NA, que consiste en llevar el mensaje de recuperación.

EL ÚNICO REQUISITO ES EL DESEO DE DEJAR DE CONSUMIR.

Tercera Tradición de NA

La condición de miembro de NA no se basa en ningún criterio de admisión, cuota, honorario o promesa. Se basa exclusivamente en el deseo: el de dejar de consumir drogas. NA se centra en ayudar a sus miembros a vivir productivamente y libres de drogas. Como afirma uno de nuestros libros, *Funciona: cómo y por qué*: «La Tercera Tradición ayuda a NA a ofrecer recuperación a muchos adictos y nos libra de tener que emitir juicios sobre posibles miembros. [...] Puesto que el único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir, los miembros

no tenemos motivos para juzgarnos unos a otros. El deseo no es un producto que se pueda medir. Vive en el corazón de cada miembro». («Tercera Tradición»)

Muchos adictos llegan a las reuniones de NA animados por los centros de tratamiento, las fuerzas de seguridad o los organismos de servicios sociales. Y muchos otros asisten porque han oído hablar de NA a familiares, amigos u otros adictos en recuperación. Independientemente del camino que los lleve a NA, los adictos que asisten a su primera reunión quizá no deseen vivir sin drogas. Nuestra literatura deja claro que «a todo adicto se le debe permitir decidir si NA es la respuesta para él o para ella. No podemos tomar la decisión por otros. [...] Para que los miembros nuevos sientan que pertenecen a NA, necesitan oír algo con lo que se puedan identificar. Esa identificación la encuentran en la confraternidad de adictos en recuperación de Narcóticos Anónimos.» (*Funciona*, «Tercera Tradición») La asistencia continua y regular a las reuniones de NA suele estimular el deseo de recuperación. Nuestro objetivo es dar la bienvenida a todos los adictos. Un ambiente acogedor ayuda a que los adictos decidan si NA, un programa de abstinencia completa, es un programa de recuperación para ellos.

Qué puede esperar un adicto en las reuniones de NA

Muchos adictos que asisten a su primera reunión de NA tal vez sientan que están visitando «otro planeta». Las reuniones de NA tienen su propio idioma y cultura. El vocabulario que suele oírse contiene palabras como *limpio*, *Doce Pasos*, *Poder Superior* y *padrino o madrina*. Las normas culturales en algunas reuniones de NA incluyen recibir a los adictos con abrazos de bienvenida, entregar llaveros por los diferentes aniversarios de tiempo limpio, recitar lecturas comunes, presentarse solo por el nombre de pila y muchos aplausos. Estos son solo unos pocos ejemplos del vocabulario característico y la cultura de NA, y estas costumbres podrían resultar apabullantes para las personas nuevas.



Explicaciones útiles de términos y costumbres comunes en NA

LIMPIO: *Limpio* por general se refiere a estar libre o abstinerse de todo tipo de drogas. No obstante, un adicto que no está limpio tiene la libertad de asistir a las reuniones, y es de esperar que gracias a esa asistencia llegue a tener una sensación de pertenencia e identificación. *La abstinencia y la condición de miembro* no son sinónimos. La condición de miembro se basa en el deseo de dejar de consumir, no en la abstinencia en sí. «Nuestro programa de recuperación comienza con la abstinencia de todo tipo de drogas, incluyendo el alcohol. A veces las personas llegan a las reuniones de NA cuando todavía están consumiendo drogas, en proceso de desintoxicación o en terapia de sustitución de drogas. Independientemente de lo que estés tomando cuando llegas a NA, eres bienvenido.» (Folleto informativo Nº 29, *Introducción a las reuniones de NA*)

PADRINO: Un padrino es un compañero en recuperación que sirve de guía o mentor de las personas nuevas. Puede compartir su experiencia sobre cómo vivir y enfrentarse a la realidad de la vida sin consumir drogas. También ayuda a los miembros a trabajar los Doce Pasos de Narcóticos Anónimos, la base de la recuperación en NA.

LLAVEROS: A los adictos que cumplen diferentes períodos de tiempo limpio se les dan llaveros. En NA, el tiempo que los miembros llevan limpios es un logro significativo y se reconoce en las reuniones. Hay uno de los llaveros —el de bienvenida a NA— que se da a todos los adictos que asisten a su primera reunión, independientemente de si están limpios o no.

ORACIÓN: Otra práctica habitual de las reuniones es abrir y cerrar con una oración, que no pretende tener connotaciones religiosas. Cada persona es libre de elegir a su propio Poder Superior; para algunos equivale a una fuerza más grande que ellos que los ayuda a mantenerse libres de drogas. Se trata de una decisión personal que toma cada adicto.

FORMATOS: Los formatos de reunión varían entre una reunión y otra. Algunos de los más comunes son los de discusión de un tema o las reuniones de oradores. NA celebra reuniones abiertas en las que todo el mundo es bienvenido, pero en las que solo los adictos pueden compartir. Las reuniones cerradas son solo para adictos.

**SE CELEBRAN CERCA DE 67.000
REUNIONES DE RECUPERACIÓN DE
NA POR SEMANA EN 139 PAÍSES.***

** En mayo de 2016*

Además de lo que se ha señalado aquí, las personas interesadas en NA y en la forma en que funcionan las reuniones pueden leer el IP Nº 29, *Introducción a las reuniones de NA*, disponible en www.na.org. Este folleto ofrece información y probablemente ayude a preparar a las personas para lo que encontrarán en las reuniones de NA.

NA y las personas en tratamiento asistido por la medicina

Como ya se ha dicho, NA no tiene opinión sobre prácticas médicas o de ninguna organización ajenas a NA. Sin embargo, en el contexto de NA y sus reuniones, tenemos principios aceptados de forma general, y uno de ellos es que este es un programa de abstinencia completa. Por definición, la terapia asistida por la medicina indica que se prescribe medicación para tratar la adicción. En NA, la adicción se trata por medio de la abstinencia y la aplicación de los principios espirituales contenidos en los Doce Pasos de Narcóticos Anónimos.



«Aunque se haga hincapié en la importancia de la abstinencia total, se le da la bienvenida a nuestras reuniones a los adictos que todavía consumen animándolos sobre todo a que sigan viniendo.» (*Funciona*, «Tercera Tradición») En NA se da la bienvenida a cualquier adicto que acude a las reuniones, pero es posible que los que asisten mientras reciben medicamentos para tratar la adicción a las drogas sean recibidos o por miembros amables y acogedores, o, en ocasiones, por otros que tienen opiniones categóricas sobre el tratamiento asistido con medicación. Convendría que las personas recordaran que suele haber muchas



reuniones de NA en una comunidad, por lo que les recomendamos que asistan a varias diferentes.

«La Décima Tradición impide a NA, como confraternidad, dar opiniones sobre cuestiones ajenas a sus actividades. Sin embargo, no impone esa restricción a los miembros como individuos.» (*Funciona*, «Décima Tradición») Nuestro deseo es que aquellos que toman medicación para tratar la adicción vayan a las reuniones y escuchen a las personas que están en recuperación. Si los asistentes escuchan, y hacen preguntas antes y después de las reuniones, tal vez lleguen a comprender mejor qué es NA y qué puede ofrecer. NA ofrece una comunidad y un estilo de vida que refuerza la posibilidad de mantenerse limpio, y tal vez sea compatible para los adictos que siguen protocolos asistidos con medicación si tienen el deseo de llegar a estar limpios algún día.

Somos conscientes de que los adictos cuyo camino es el tratamiento asistido con medicación quizá reciban muchos mensajes en las reuniones de NA. En algunas no se hace diferencia y los adictos que toman este tipo de medicamentos pueden compartir en la reunión, pero en otras se limita su participación. Cada grupo es libre de tomar sus propias decisiones sobre la participación en la reunión de recuperación y en los servicios del grupo de las personas que están en tratamiento asistido con medicación para la adicción a las drogas.



LOS MIEMBROS COMPARTEN SUS TRIUNFOS Y DIFICULTADES PARA **SUPERAR LA ADICCIÓN ACTIVA** Y TENER UNA VIDA PRODUCTIVA, LIBRE DE DROGAS, GRACIAS A LA APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS CONTENIDOS EN LOS DOCE PASOS Y LAS DOCE TRADICIONES DE NA.





Independientemente de la variedad de experiencias que pueden encontrarse en las reuniones, no debe malinterpretarse el hecho de que NA sea un programa de abstinencia completa. Los miembros reconocen que algunos adictos tardan más que otros en vivir sin drogas, y en la mayoría de las reuniones se anima a todos los adictos a que sigan asistiendo. En una de las historias personales de nuestro Texto Básico, se comparte la experiencia de la llegada a NA de un miembro que estaba «en un programa de sustitución de drogas. Deseaba lo que vio en las reuniones de Narcóticos Anónimos, pero tenía miedo de volver a su vieja vida si dejaba la metadona. Fue todos los días a las reuniones durante diez meses hasta que al fin consiguió estar limpio». (*Narcóticos Anónimos*, «El único requisito»)

Los médicos que prescriben medicación para tratar la adicción podrían ponerse en contacto con algún miembro de NA de la comunidad para que los ayude a buscar las reuniones más acogedoras para las personas que reciben tratamiento asistido con medicación. Los pacientes también son libres de buscar reuniones de NA en su zona geográfica y los animamos a hacerlo. Estos contactos pueden encontrarse en el sitio web local usando un motor de búsquedas. Si hay una dirección de correo electrónico del comité local de relaciones públicas o de información pública, podría ser un buen punto de partida. En caso de que la comunidad local de NA no disponga de sitio web, puede escribir a pr@na.org y haremos todo lo posible para ponerlo en contacto con los miembros locales.

Otros materiales de NA que tal vez desee leer

- **Los grupos de NA y la medicación:** Este folleto de servicio es un recurso para ayudar a los grupos a mantener su unidad y su enfoque en el propósito primordial de NA al enfrentarse a las inquietudes que puedan surgir con respecto a la personas que toman medicamentos recetados.
- **Introducción a las reuniones de NA** (IP Nº 29): Este folleto informativo da la bienvenida a las personas nuevas. Explica las prácticas que podrían resultar desconocidas para aquellos que asisten a sus reuniones iniciales o que están en la primera fase de recuperación.
- **El padrinzago** (IP Nº 11): El padrinzago es un elemento fundamental para los miembros de NA en recuperación. El objetivo de este folleto introductorio, que podría ser especialmente útil para los miembros nuevos, es ayudar a que se entienda el padrinzago.
- **Texto Básico, Narcóticos Anónimos:** Es el libro principal de NA. Se publicó por primera vez en 1983 y se revisó por última vez en 2008 para incorporar en su sexta edición historias personales nuevas. «Nuestro programa» contiene diez capítulos que explican lo que es la Confraternidad de NA y nuestro programa de recuperación. «Nuestros miembros comparten» incluye historias personales de miembros de todo el mundo.
- **Funciona: cómo y por qué:** Este libro, publicado por primera vez en 1993, representa el valor terapéutico de un adicto que ayuda a otro y enlaza las razones de por qué funciona NA con el cómo y el porqué de la recuperación por medio de una recopilación de 24 ensayos sobre los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de NA.



Copyright © 2017 by NA World Services, Inc.
Reservados todos los derechos.

World Service Office

19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311
T 818.773.9999 • F 818.700.0700
www.na.org

World Service Office–Europe

B-1050 Brussels, Belgium
T +32/2/646-6012

World Service Office–Canada

Mississauga, Ontario

World Service Office–Iran

Tehran, Iran
www.na-iran.org



Traducción de material de relaciones
públicas aprobado por la Junta Mundial.

Narcotics Anonymous, , , , y The NA Way
son marcas registradas de Narcotics Anonymous
World Services, Inc.

ISBN 9781633801295 Spanish 12/17
Item No. SP2306